

La Sala de Auxilios

Mientras aquí esperamos...

De nuevo estamos hoy, ocupando las columnas de preferencia, para hacer una justa y necesaria reclamación para el vecindario.

Se trata de la tan deseada sala de Auxilios. Nuestra localidad la necesita; y la necesita con urgencia, por qué a diario se presentan casos que hacen notar su ausencia y, ella constituye una vieja promesa, de parte quienes tienen bajo su brazo ejecutor, una resolución favorable a la creación de este establecimiento de sanidad.

Pero, el tiempo transcurre, sin que veamos nada hecho, apesar de los reiterados pedidos de nuestra parte, hacia el señor Director de la Asistencia Pública, pedidos que han ido basados en hechos de irrefutables demostración de la necesidad en cuestión.

En estos últimos días fué tratado en la Cámara de Representante, una gestión relativa a la creación de salas de Auxilios en distintas partes del país, lo que fué tomado muy en cuenta y si no nos equivocamos con tendencia favorable a su aprobación.

Este hecho nos demuestra, como otros pasados que se está procediendo con alguna injusticia, para con éste vecindario, el cual viene reclamando esta mejora hace muchos años y está aprobada y hasta incluida en el presupuesto de dicha repartición pública. Solo falta que se decida la ejecución del proyecto.

Vamos a creer que el señor Director de la Asistencia Pública, no nos hará esperar más, y dispondrá a la brevedad posible la instalación reclamada por el vecindario de Colonia Suiza, y no tendremos que ver, que mientras en otros lados se hacen obras, en casa esperamos tranquilos y confiados la hora en que la Diosa Fortuna, nos acaricie con su mano suave.

No es posible que se continúe en esta forma, cuando ya están tomando los principales y más indispensables medidas, para la obra que requerimos, y cuando un crecido núcleo de población como lo es nuestra Villa, lo reclama incesantemente con hechos y no con palabras, tal cual lo decíamos en el número anterior.

El Congreso Magisterial DE COLONIA SUIZA

Se inaugurará el 29 del corriente

Dice un colega maragato:

Para el día 29 del corriente se ha fijado la fecha de inauguración del Congreso Magisterial, que tendrá por sede la cercana localidad de Colonia Suiza y en él que deberán intervenir los maestros de este departamento y del vecino de Colonia.

Este Congreso, al igual que los recientemente celebrados en otras capitales del país, será presidido por el Inspector Técnico señor Joaquín R. Sánchez.

La delegación de maestros que concurrirá de San José, no se ha resuelto aún definitivamente, habiéndose al personal docente, con sultándole respecto de sus propósitos de concurrir a él.

Sabemos de algunos elementos destacados de nuestro magisterio, que han respondido ya expresando su deseo de tomar intervención en dicho Congreso, en el que han de tratarse asuntos de verdadera importancia, relacionados con la enseñanza primaria en el país.

Oficina regional de agronomía

Ensayo de cultivo de Maní.—La Sección Información y Enseñanza de la Dirección de Agronomía, se encuentra interesada en realizar un ensayo de cultivo de maní, en este Departamento.—Con tal fin ofrece semilla gratuita a los agricultores que estén dispuestos a cooperar en dicho ensayo; para lo cual los cultivadores deben facilitar los siguientes datos a la Oficina Regional de Agronomía con sede en Colonia: 1.º Calidad de tierras.—2.º Trabajos de las mismas.—3.º Superficie sembrada.—4.º Distancia entre fila y fila sesenta centímetros.—5.º Distancia en la fila, diez centímetros.—6.º Día de la siembra.—7.º Trabajos culturales.—8.º Lluvias caídas.—9.º Enfermedades e insectos que ataquen al cultivo.—10.º Día de la cosecha.—11.º Rinde en Chauchas.—12.º Rendimiento en forraje.

Los cultivadores interesados, pueden hacer los pedidos de semilla verbalmente o por escritos: Agronomía Regional, Colonia, durante este mes por ser ya la época de siembra.

Premios de la exposición de Granja.—La Asociación Rural del Uruguay, solicitó a la Oficina Regional de Agronomía, se encargara de la distribución de los premios obtenidos en ppda. Exposición de Granja realizada en Montevideo, por los siguientes productores: Enrique Perrachón, Humberto Perrachón, Enrique Gonnert, Juan Vigna, Basfarrica y Cia., Enrique Ackermann, Julio Ernst, David Geymonat José Servando Ventura, Roberto Eutzer, Detjen Hnos. Antonio S. Barreto, José C. Antino, Carlos Clavijo, Emilio Avondet, Antonio Grill y Compañía Rural los Cerros de San Juan y Cochicó. Los señores nombrados, deben dirigirse a la Oficina mencionada, Colonia.

A QUE NO!

El camoati político está revuelto que dá miedo. Parece que algún chico travieso le ha arrojado una piedra.

Pero, en medio de esta pequeña revolución lo hacen vivir al país, momentos de regocijo, de ilusión con actitudes notables, pero, que en la generalidad de las veces, no llegan a la realidad.

Se trata de la supresión de los ministros.

Así se ha hablado a voz en cuello. Los altos cargos públicos, rentados magníficamente, quedarían sin efecto ganando con ello el país mucho dinero. Total, los ministros, son otros de esos tantos hombres que están en el gobierno como para hacer algo.

¡A que nó! decimos nosotros. Como es posible, que los partidos de gobierno se decidan a hacer tanto bien al país, ¡No pueden ser tan patriotas! Primero son ellos, y después la nación.

¡A que nó!

Sombreritos y caporitas para niños y niñas recibimos amplio y moderno surtido LA PALMA.

LA CARRETERA

Continúa siendo el tema de preferencia el asunto de la carretera que debe unir a Colonia con la capital del país. Y, realmente tiene que serlo.

Es una obra de trascendental importancia nacional, que no se debe dejar un solo momento de lado.

Hay que estudiar, estudiar mucho esta obra que no será cuestión de un día, sino para muchos

años.

No se proceda así a la ligera, como si en ella se fuera a invertir una suma insignificante.

Desde las mulinas poltronas donde se sientan consejeros, diputados, senadores etc. se formulan proyectos, tras proyecto, a cual más original e interesante.

Pero, esos proyectos pueden resultar muy buenos, como lo contrario. Son hechos en el aire. Es decir, sin conocer el suelo que piensa atravesar la mencionada carretera y si es o no conveniente hacerla en esa u otra dirección.

Después de hecho el proyecto; de cordinado ideas, etc., se manda una comisión de ingenieros a realizar estudios, y como para el hombre no hay nada difícil, esto con gran naturalidad, encuentra factibles las líneas trazadas y muchas veces se pronuncia diciendo que es la más conveniente, sin haber si quiera mirado otras.

Hemos oído decir, que uno de los ingenieros que actualmente desempeña tan delicada misión no concuerda en parte con el plan de trazado, pero no será difícil, que simplemente se concrete a una información ligera, sobre el lugar de mayor conveniencia, la cual no será tenida en cuenta.

El cargo principal, si algún día hay que hacerlo, será para el cuerpo de ingenieros y ellos son quienes más deben de preocuparse por el asunto, aún cuando tengan un plan trazado.

No se olvide que es de una gran trascendencia nacional, la obra que no debe ser, pan para hoy y hambre para mañana.

En el terreno y sin apasionamiento es como se debe proyectar la gran carretera entre Montevideo y Colonia.

Necesita Vd. un traje? en la casa Cavares encontrará los mejores casimires y gustos seleccionados.

PUBLICAMOS GUSTOSOS

Señor Director de HELVECIA.—

Estimado amigo:

Abandono hoy mi cómoda posición de colaborador, que desde a mucho se oculta bajo los pseudónimos de «Ivan», «Glauc», «Renrew» y «El Duende»; y quiero ren las circunstancias, que sea para hablar de mí.

Una extrema sucesión de hechos ajenos al ambiente y a la mayoría de los lectores me ponen en este ridículo trance.—Solución pobre, pero, única que hallé, para atenuar en algo las molestias más o menos violentas que las predicas periodísticas de otros me proporcionan, como verá por lo que paso a exponer.

No ignora usted que soy un simple colaborador honorario que por comodidad gastaba los mencionados pseudónimos, y que fuera de lo dicho, nada tengo que ver con las publicaciones, predicas y juicios, que emitan las redacciones o demás colaboradores de HELVECIA, o «Colonia Suiza».

Esto obliga a una explicación:

Quiéren las coincidencias que ex-fundador, y director de ambos periódicos locales; fui también Secretario de la Sociedad de Fomento, en un período de actividades intensas y dentro de este intervalo y posterior a él, un colaborador mas o menos apasionado, en algunos momentos políticos, hechos todos; que me crearon vinculaciones amistosas y odios en gran parte de las zonas del Departamento.

Quiéren—como dejo dicho—las coincidencias que posteriormente asumiera la dirección de «Colonia Suiza» mi señor hermano y como es natural en las zonas ajenas a esta localidad me vea confundido a cada paso, con el producto de sus predicas o acción periodística—lo que vuelvo a repetir—no me conviene, ni tan poco convendrá a él.

Y parodiando a un conferencista de actualidad, también digo: porqué «yo quiero ser yo» con mis defectos, con mis acciones y con mis virtudes si tengo alguna.

—Yo me responsabilizo, por lo que yo pregonó crítico, censura o digo, dentro del periodismo, pe

Ha LLEGADO el MOMENTO!

de iniciar las compras para las estaciones de

Primavera y Verano

LA TIENDA Y ROPERIA

La Estrella Argentina

ha recibido el stock más completo y variado para satisfacer los gustos más exigentes como ser: Falla glacé, Raps Miroir, Royal y Ottomano de seda para tapados, Crep Mongol y Crépe de chine en todos colores, Sedas fantasma Creación Roubaudi, Madras de seda y Toile de Lingerie, Lanas flexibles en hermosos tonos de colores, Tricolinas lisas y rayadas, Tusores, Zefires, Brines, Casinetas y Gabardinas.

Recomendamos especialmente nuestro enorme surtido de Ropa, Confección Exclusiva de la Casa.

Nadie puede igualar nuestros precios

El prestigio adquirido por nuestra casa es la mejor garantía del triunfo de nuestro lema

Ganar poco para vender mucho

Ahorre su tiempo y su dinero haciendo cuanto antes sus compras en la Tienda y Ropería

LA ESTRELLA ARGENTINA

Calle 18 de Julio
Frente al Hotel Comercio

Se atienden pedidos por Teléfono Helvético N.º 115.—Nueva Helvecia

Banco Francés

EL FAMOSO ESTABLECIMIENTO

Sección remates

Horacio Trápami

EL OMBU Liebigh

LA CELEBRE INVERNADA DE

6.ª Sección Judicial del departamento de RIO NEGRO

15.967 hectáreas 2925 metros de campo fraccionado en 8 estancias (disponibles) de 1724 a 3558 hectáreas

Pasturas naturales de alta calidad, muy bien regadas por el RIO NEGRO y arroyos DON ESTEBAN y GRANDE.—Grandes montes con variedad de maderables.—Muy buenas poblaciones y alambrados con varias divisiones.—Rodeado de los importantes establecimientos ganaderos de los señores Stirling de Diaz, Roberto Stirling, Peyralo, Pérez de Soñora, Casch Marin y otros.

Venta al mejor postor con facilidades de pago gestionadas y acordadas por el Banco Hipotecario del Uruguay a 30 años de plazo

El viernes 28 de Octubre a las 3 p.m.

En nuestra HALL de VENTAS
Calle Misiones 1475

Montevideo

Por informes, folletos-planos, planilla de préstamos, etc. ocurrir a las Secciones «Remates» o «Rural» del Banco Francés, Supervielle y Cia. Misiones 1475.—Montevideo, o en las Sucursales del Banco de la República y Estaciones del Ferrocarril

La industria lechera

produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer orden. Adquiera Vd.

Desnatadoras «DIABOLO»

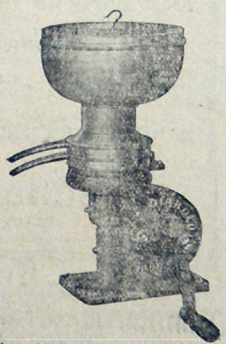
las de mayor rendimiento

Sólidas-Económicas Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barib y Cia.

731 - 25 de Mayo - 737
Montevideo



Dr. Francisco Garmendia

MEDICO OCULISTA

de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París

Consultorio en Montevideo: Calle Rio Branco N.º 1486

Dará consultas en Nueva Helvecia el día 19 de Octubre de 9 a 12 y de 2 a 7 p.m.

HOTEL DEL PRADO

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

-CASA TAVARES- SASTRERIA Y CAMISERIA

Esta casa acaba de recibir un lindo surtido de casimires negros, azules y fantasías de última novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Así mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de 600 muestras de casimires negros, azules y de las más modernas fantasías.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA



Atlántida Para Ti El Gráfico Billiken

El ejemplar \$ 0.13
Por mes \$ 0.50

EN VENTA OBRAS DE CONSTANCIO VIGIL

• Dona Magda novela \$ 1.00

• Mangocho cuentos para niños \$ 1.10

• Marta y Jorge idem idem \$ 1.10

AGENTE EN COLONIA SUIZA

Esperio G. Carbajal

Se vende un juego de muebles de roble de matrimonio, ocho lunas viseladas y escritorios de bronce con muy poco uso y un juego id. de comedor, por ausentarse su dueño. Informes en esta imprenta

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA

MARMARAJA 2271

MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 0.60

el kilo de grasa butírométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local ls de Julio N.º 1043 casi Esquina Rio Negro. Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi clientela y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondrán en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas. Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 5 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 14 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Enrique Esteban Reich, de veinticuatro años de edad, de estado soltero, de profesión queroso de nacionalidad oriental, nacido en San José domiciliado en esta sección y doña Emilia Luisa Müller, de veintinueve años de edad de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esa Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egana, Oficial del Estado Civil.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 6 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 15 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Saturnino Willwald, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión agricultor, de nacionalidad oriental, nacido en Costa del Rosario, domiciliado en esta sección y doña Clara Vonrotz, de veintitres años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egana, Oficial del Estado Civil.

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA

Dpto. de Colonia

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismael L. Triay

Cirujano-Dentista

Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce

Escribano público

Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Lugain

y Ramiro Borrás

Escribanos públicos

Rosario, Oriental.

Alfredo Carbajal

Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel E. Couto

Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos

Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.

Nueva Helvecia

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

M. Pérez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo:

Depósitos: Constitución 2373—Isla Gorriti 1990. Escribitorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

HASTA EL MAS REBELDE...

¿Qué usted no precisa? ¿qué pa usted es lo mismo? Déjese de cuento paisano chambón.

Si usted como todos tiene su "palpite" que lo espera al paso de su redomón.

Y en las tardes cuando va de "villito" le gusta el requito, como al más mejor.

Bien afeitado, Buen corte de pelo y hasta alguna agüita que despidia olor.

Vaya, no sea zonzo que eso lo consigue en el Avenida donde esta Teodoro que es un peluquero de esos de "mi flor".

Novios ¿Queréis comprar un regio juego mueble roble con ocho lunas y escritorios de bronce y un lindo juego de comedor? Preguntad en esta imprenta

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre 1 a 0.30 0.35 fresco según clase y 0.55 a 0.60 seco.

Pollos 0.65 a 0.80 yunta

Huevos la docena 0.14.

Mantequilla.—Se cotiza de 0.60

Miel.— el litro 0.60 0.00

Crema butírométrica.—Su

precio establecido es de \$ 0.60

Gallinas de 1.00 a 1.15 yunta

especiales de 1.30 1.40

Cera.—0.65.

LA URUGUAYA
Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martin Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

MANOS IMPIAS...

Hay manos, ¡señor! manos per-
versas, que gustan inundarse en
la caricia tibia y suavemente
aterciopelada de las mejillas infan-
tiles, que reciben la afrenta como
algo que inevitablemente había de
suceder; con esa ciega fé del niño
que todo lo espera desu orfandad.

Dedos toscos que dejan la man-
cha roja de su incomprensión, en
las caritas heridas por la injuria de
un golpe cuyo recuerdo atenaceaba
las sienes mientras dormitan en un
duro jergón.

Manos incapaces de retañar he-
ridas, de curar dolores, manos que
empañan con su perfidia el cristal
purísimo de esas almitas que se
inician en el calvario de una exis-
tencia sino madre... sin caricias.

Manos forjadas en el yunque de
la indiferencia, sin sentir el riego
de una lágrima de dulzura y que
sin embargo pegan... se obsti-
nan con saña fiera en someter esos
espíritus luminosos que se llaman
niños, a los cambios amargos de
una vida en que los azotes hacen
sangrar las carnes tiernas, mien-
tras que las almas demasiado
ingenuas se re-encantan temerosas
de que su fisa inocente ponga una
nota bucllosa en los vetustos co-
rredores.

Manos impías, callosas ya, para
sentir el soplo de la ternura, manos
que ponen un sello de miseria en
las cabezas llenas de trinos; ¡pobre
frente! se sienten vejados y cuan-
do el llanto moja sus pestañas, la
golondrina de un recuerdo hace su
nido, en el sepulcro, blanco y frío
donde reposa la amiga única que
huyó en aciaga noche.

Ojos tristes y dolientes de niños
prematuramente iniciados en la
contemplación de la desdicha, yo
los beso, allí donde un golpe de
verdugo dejó imborrable cicatriz,
con la ternura de mi alma que com-
prende su oscura soledad.

Alegria, juguetes, luz y cariño,
para esos corazoncitos sedientos de
caricias, y clemencia para esas ma-
nes endurecidas, ¡el Señor les per-
done, porque no saben lo que
hacen!...

Gitana.

QUISIERA...

Un jardín yo quisiera poseer, de
luz y de poesía desbordante donde
la maga gentil, la reina bella de los
vergeles en flor, llenas de colores y
perfumes sus ánforas volcara. Qui-
siera que adornaran un jardín los
pálidos lirios de albuja inmacula-
da, la azucena casta y el misotís,
simbólica flor de delicados tonos,
que hubiera también rosas, muchas
rosas, ya que la Francia gloriosa
le ha dado el título de «Flor de la
Victoria» claveles rojos como el ru-
bi, violetas y jazmines, pensamien-
tos, nardos y las orquídeas de pere-
grina beldad.

Y, en medio del mirífico jardín,
una serena fuente de cristalinas
aguas para que, en su plateado espe-
jo reflejara, las figuras misteriosas
que el cielo, las nubecillas forman; y
los mágicos colores con que se ma-
niza le celeste bóveda y que, la blan-
ca luna, de pálidos destellos en su
nido fondo retratara.

Que alados trovadores, de trinos
y gorjeos mi vergel poblaran que
allí, alegres ensayaran, sus armo-

niosos cantos.

¡Así sueño mi jardín! De luces
de trinos y de perfumes lleno y así,
en las horas tranquilas y serenas,
cuando por mi vergel vagara, soña-
dora, las flores generosas me envol-
vieran con su perfume sutil y em-
bragador y las aves con sus can-
tos armoniosos, mis tristezas disi-
paran.

Castellana de Berneville.

**Madras de seda. Cresp. de chine.
Mongoles, sedas en distintas clases
ha recibido extraordinario surtido
LA PALMA.**

???

El hada de la música había he-
cho vibrar las blancas y encanta-
das teclas, para transportarnos en-
tre románticos acordes, a la ventu-
ra predilecta de uno de sus más
grandes intérpretes.

Al conjuro mágico de sus armo-
nías, habíamos abandonado todos
nuestros pensamientos, y nuestro
espíritu, se extasiaba en un ambien-
te tan propicio, mientras el alma
de Schubert se manifestaba a tra-
vez de su serenata, nuestro espíri-
tu se despojaba, más y más, de sus
opacos velos, para llevarnos a una
realidad sentimental.

Y, cuando el hada terminó su
apoteosis: alguien se acercó a nues-
tra alma diciendo: esa es tú serena-
ta, tómalas, déjala que tu alma la can-
te, era el espíritu de Schubert.

Y desde entonces con obsequio
tan precioso lleva el alma grandes
interrogantes.

Ego

BRUMAS...

Abismada en mis meditaciones
y con la definición de mi conciencia
y derecho del alma, ávida siempre
con la sed de saber juzgar, anali-
zar y en busca siempre de ese
divino «algo» sediente de agitación
de variedad, detengo mi mirada en
«Página Cultural» de fecha 1.º de
enero en curso página llena, de tole-
rancia con bellas deliberaciones
de ideas elevadas por la luz regu-
lamentaria de la verdad, y de la be-
lleza erudita de sus colaboradores,
en su actuación reportando felices
ideas basadas en una finalidad mo-
ralizadora con el sentir vibrante
que produce las almas, ingenuamen-
te puras y el espíritu cultivado. Una
nota discordante, discolta detuvo
mis ojos y turbará el noble estímulo
moral sonador, para incendiar el
pensamiento a manera de chispa y
lo que la conciencia se «suble» ante
las raíces de perjuicio, de quien
creíamos ver en «Ateneo» un hom-
bre cerebral que «cuestiguara la pu-
janza del espíritu, ha quedado redu-
cida a ser condenada por su osadía
inadmitida más fuerte que toda volun-
tad.

¿A quien puede interesarle, del
ardoroso homenaje del vertigo su-
premo de dicha insuperable, de un
cúmulo de sensaciones, al depositar
en los labios inmaculados, de la
que será la compañera de su vida,
su prometida, el primer beso, que es
la honra de su fé y juramento de
fidelidad?

¿Que genio acudió en su ayuda,
para ridiculizarlo, exponiendo a los
comentarios vulgares, los sentimen-
tos íntimos, sagrados, en un ardien-
te convicción de un delito?

Pláticas

Para HELVECIA

Azaro camino el nuestro cuando se turba la paz y el reposo
que proporciona la vida humilde y tranquila por el jader de la gran-
de urbe materializada, donde no se tiene la coordinación ni ideales
que puedan invitarnos al disfrute si no de la facilidad, por lo menos
el camino del bien.

Llegamos a la edad adolescente con el corazón y el alma cargada
de pueras infantiles, para entrar en el fragor huracanado de las
luchas maldicientes que tienen el trágico designio de cambiar la subli-
me contectura del cerebro inmaculado por las siniestras tormentas
de la tierra.

Quien pudiera seguir con incesante empeño la ruta única é in-
divisible de aquel filósofo-poeta Tagore, que dentro de su anclanidad
material, sabe llevar dentro del alma con suprema serenidad la albu-
ra de nido. ¿Cuál es la visión que perseguimos? Qué horizontes fantásti-
cos son los espejismos que nos arrastran a buscar la eterna quimera
que luego a de dejarnos en la soledad y en la nada de nosotros
mismos?

Placeres, vanidad, riqueza, no son los términos de la suma felici-
dad, sino la brutalidad del instinto y los deseos insatisfechos...

De nada velen las explicaciones filosóficas que puedan traer-
nos talentosos profesores como R. Senet, cuando se estudian las diver-
sas facies en que se divide la religión de la India, su sistema «ma-
hático» «vedanta» y «yogi», sensiblemente buenos, doctrinaria-
mente selectos y como factores espirituales, supremo anhelo que «puede
desatar a la humanidad del fango que la liza, si el mal no estuviese
arraigado cada vez más a cada uno de nosotros, tenemos la prueba de
ello a diario, en los malos y simulados pastores del bien y la moral,
claudicando precisamente lo que antes predicaron.

Discutimos muchas enseñanzas, traemos a colación los mejo-
res proyectos de la antigüedad, pero como dijo ya un autor del siglo
XVII, «aun que nuestra mente se halle en la sublime constelación de
las almas, nuestros pies han hechado raíces en la tierra»...

Torcuato Imondi

Buenos Aires, Octubre 1927.

Todo terminó

Para HILDA

Las brisas pasaban lentamente
por nuestro lado, como acaricián-
donos y queriendo imponerse al
día suave, del gran verano!...

Unidos muy unidos, estaban
en un árbol dos tiernos pajar-
illos, talvez cantando su amoroso
amor, cuando el viento tenaz y
abrasador los separó para siem-
pre!...

Nunca más se encontraron,
nunca más pudieron estar juntos
muy juntos aquellos que festeja-
ban alegres el momento de dicha
que estaba con ellos!...

Pero la fatalidad quiso que
aquel viento ingrato, separara
dos corazoncitos, que talvez pen-
saban formar su nido, su hogar.
Solo quedó ante mí vista el ár-
bol tembloroso que se amacaba
fuertemente, crujiendo, como si
pidiera que a él volvieran otra
vez, aquellos que habían sepa-
rado!...

Y así sucedió con nosotros, una
mala interpretación nos ha sepa-
rado, talvez definitivamente!...
Nuestros corazones sufren mu-
tuamente, nuestras almas están
penando!... ¿por qué?...

La desdicha se ha echado so-
bre nosotros como ola avasalla-
dora!... El amor que existía pa-
rece que para ti terminado, no
comprendes, o no quieres com-
prender que lo que te manifesta-
ron tus amigas, es solo un cuen-
to!... Todo el cariño lo había de-
positado en ti y quería que nues-
tro porvenir fuera risueño, lleno
de esperanzas y alegrías.

Tú, siempre me hablabas con
una ternura sin igual, poseías el
don maravilloso del querer!...
Quien te infligió ese tormento
de que yo te engañaba, de que
yo amaba a otra y que solo era
por llevar, simples relaciones
contigo?...

Fuistes buena! Primeramente,
reistes, reistes mucho de lo que
de mí te decían!...

Amastes con todo tu corazón al
hombre que te respondía de
igual manera!...

Y depositastes en sus labios el
primero y más ardiente de los
besos!...

Y ahora, ries, pero ries por
burlarte y lo único que consigues
es hacer sufrir al hombre que tu-
vo que hacer frente a un desen-
gaño!...

Seguid nomás con tus ideas ca-
prichosas y que seas feliz, es lo
que te deseo y que nunca tengas
que sufrir un desengaño!...

Y debes pedir piedad, para los
que están penando; por una des-

lución, que el amor les ha brindado!...

C. Suiza, Octubre 1927.

Ateneo.

DOCKES DE INSOMPIO

La queja es una prostitución del carácter
Juan Martí.

El lunes de noche acostéme temprano y simulan-
do estudiar, atibababa la llegada de Morfeo, ese ser que hace unos
días es un enemigo irreconciliable, y que a trechos me visita de
noche riente y burlón; bailando una danza macabra en redor de
mis párpados, grávidos de sueño. Cruel, juega a la ronda delan-
te de mis ojos absortos, huyendo de mis cejas que lo pretenden
decapitar; y en su huida arroja, en un carilento agudo, clave-
les encarnados en el blanco de mis ojos y violetas fragantes en
mis ojeras... y mientras mis pupilas pasan raudas y descaídas
sobre los granos de arena de ese desierto que es un Código,
mi imaginación enferma se posa fijamente en el oasis lejano, de
mis espejismos de amor... y mi fantasía, cabalgando en un palo
de escoba, me llevó a un aquelarre maldito, en una inmensa
caverna, donde una enorme cantidad de bichos repugnantes y
heterogéneos formaban un conciliábulo infernal.

Un buho que presidía la asamblea me dijo acomodándose
las calzas grises:

Buenaviento seas ¡oh hombre! a esta región desolada.
Hacia tiempo que no venías a nuestras reuniones. Presumo que
las mariposas, símbolo cada una de ellas de algo vano y super-
ficial, pretendieron conquistarte ¡oh hombre! que comulgaste en
las misas negras de Hoffmann la hostia pagana de nuestro rito
de nuestra verdadera fé. Siéntate me dijo y me indicó un enor-
me pedazo de mineral que seguramente no figura en las Mine-
ralógicas. El señor Cuervo tiene la palabra agregó y se pasó
sobre una estalagmita.

El Cuervo—Yo soy ¡oh hombre! el célebre personaje que
Edgard Poe, tu excelso maestro, eternizó en el mármol blanco
y duro de su palabra genial. ¿Recuerdas ese pasaje del hijo de
Minerva y Dioniso que dice? «Era un hombre a quien la inexo-
rable Fatalidad había tratado con encono, cada vez con más cuer-
vo, hasta que sus cantares, hasta que los cantares fúnebres de su
esperanza, tuvieron como único estruendo: nunca, nunca más! «Yo
soy la duda Guillermo Shakespeare, el hijo predilecto de la madre
Inglaterra también me concedió a tiempo para producir su obra,
que será eterna, como yo será eterno. Soy hermano del Búho que
es la ciencia, sin mi reino sería efímero y fugaz como un
fuego fatuo. Yo penetro en la vida de los hombres y los hago pro-
ducir. Las filosofías que no me tienen por aliado son filosofías en-
tencas, destinadas a perecer. Sé hombre, apartate de los que quie-
ren empujar el cristal riquísimo de tu melancolía. No habies por-
qué no te comprendan... No rias porque llorarás después... No
ruegues porque te engañarán... Pinta de negro tu alma para que
no puedan ser tus sentimientos... He dicho

El Búho—Tiene la palabra el señor Marcialago.
El Marcialago—Yo soy la experiencia. He bebido de todos
los venenos y el más terrible es el que Cupido pone en sus flechas
malditas. Hombre, tu libertad no tiene precio. El matrimonio es la
celada que la sociedad te tiende para aprisionarte, e incluíste en-
tre sus esclavos, entre todas aquellas parias que están bajo la
férula de sus leyes absurdas y de sus Códigos inhumanos. La fa-
milia es un mito. Muerva llevó a Telmiraco hacia las remotas
regiones de la sabiduría por los mares lejanos a las islas de Mi-
lo... Se equivocó; vive libre de cadenas opresoras. Nunca aceptes un
favor porque de él serás esclavo. Un mendrugo para tu boca, un
harapo para tus carnes y un libro para tu mente, con eso tienes la
felicidad. Adórate a ti mismo en los altares de tu dignidad. Cuida-
te de que nadie pueda ofender ni humillarte pues cuando
ella huya de tu lado nunca la volverás a encontrar. He dicho.

El Búho—La señora Lechuza tiene la palabra.
La Lechuza—Yo soy la Razón. Vuelo despacio pero lle-
go a las más altas cimas, ven a mis reinos. Hay otro que es más her-
moso y más inteligente que tu, él será el preferido de la fortuna y tu
eres para ella como «tantos otros», un bufón un perro faldero
que divierte y a quien paga con una caricia... No es oro de ley el
que vacila y elige, porque toda elección implica, una duda y toda
duda una negación. La negación eres tu; ven, sígueme. Te daré
un alcázar de mármol desde cuyas ventanillas podrás contemplar al
mundo con indiferencia. Yo azotaré las vidrieras de tu palacio
con palmas y laurel. He dicho.

El Búho—Se suspende la sesión hasta el sábado. Pasa
Morfeo distraído, cae el ceño de mis pestañas y él queda apresa-
do, ya duermo!...

Luis Alberto Gulla.

LA GOTA DE AGUA

Era una Peña gigantesca y dura
que espantoso cataclismo engendrò.
Erguida y altiva desafiaba a la altura.
Pasó el tiempo, y de su paso no quedó
huella en la Peña gigantesca y dura.

Era una Peña gigantesca y dura.
El mar contra ella en vano chocaba;
Al verla los marineros sentían pavora;
en vano el viento furioso golpeaba
contra la Peña gigantesca y dura.

Era una Peña gigantesca y dura
que jamás el rayo pudo abatir;
pretender conmoviera fuerza leonra;
no logró la tempestad destruir
a la Peña gigantesca y dura.

Era una Peña gigantesca y dura
que por los siglos hubiera subsistido,
si una gota de agua cristalina y pura,
tenaz y paciente no hubiera partido
el corazón de la Peña gigantesca y dura.

Hugo Barberén

Por el duro camino...

Si las piedras del camino destrozaron tus sandalias,
Quita al punto tus sandalias... Sigue viaje a pies descalzos?
Qué la ley es caminar!...

Si las culpas de los hombres, han manchado el alma tuya,
Toma el alma suavemente... tu pobre alma!...

Y lávala en el Jordán...
(Río de la Poesía.)

Y sigue viaje, viajero,
Que la ley es caminar!...

Y ve, practicando el Bien,
Y ve, perdonando el Mal;
Y ve, soñando un Edén,
Junto a cada lodazal!...

Y entra, a todas las cabañas,
Predicando el Verbo Amar...
Y al término de este viaje,
Cuando empiece el nuevo afán,
Será en Ti, el milagro de Alas...
Y entonces, podrás volar!...

Marcelo C. Pérez.

La Foto Humbert

ampliará sus actividades en el Departamento

Próximamente inaugurará una exposición de
arte fotográfico Perfeño: obras de un re-
putado fotógrafo de la vecina orilla.
Esté Vd. atento a nuestros avisos

VISITE NUESTRA EXPOSICION

Señorita no compre MEDIAS de
seda, sin antes ver nuestro gran
surtido. Precio sin competencia LA
PALMA

ENTÉRESE DE ESTO
QUE PUEDE SACAR
UN BUEN PREMIO

La PAGINA de la CURIOSIDAD

ENTÉRESE DE ESTO
QUE PUEDE SACAR
UN BUEN PREMIO

Aparecen en los avisos de esta página algunos errores de ortografía, que deseamos ver corregidos por los propios lectores. A tal efecto como compensación del tiempo perdido la **CASA GREISING** otorgará cinco premios a saber: UN PRIMER PREMIO consistente en un fonógrafo de bocina: valor \$ 20.00. UN SEGUNDO PREMIO: consistente en un espléndido centro mesa. UN TERCER PREMIO: consistente en un corte de yersey de seda pintado. UN CUARTO PREMIO: consistente en un pedestal con masetta. UN QUINTO PREMIO: consistente en un calentador esmaltado de una mecha.

Para tener opción a estos premios, bastará llenar con las palabras, debidamente corregidas, el cupón insertado al pié de la página, remitiéndolo luego a la gran **CASA GREISING** Colonia Suiza; antes de las 12 horas del lunes 31 de Octubre. Enseguida se revisarán los cupones y entre los que indiquen la mayoría o totalidad de errores se distribuirán los premios. En caso de empate se sorteará. Cada persona tendrá derecho a un sólo premio. El resultado de este sorteo se hará conocer por intermedio de HELVECIA.

Interesa a todos por igual

saber que los nuevos propietarios de la **CASA GREISING** están dispuestos a acrecentar aún más los sa-
neados prestigios obtenidos por la casa en 38 años de
consecuente labor.

Y es así como no descuidará detalle para dar
amplia satisfacción a sus numerosos favorecedores.

Una de las secciones a las que prestará prefe-
rente atención será la TIENDA en la que no se descui-
dará surtido y se venderá a precios muy reducidos.

"SPIDOLEINE"

Sabe Ud. lo que es «Spidoleine»? Pues es la mar-
ca del mejor aceite para automóviles. Lubrifique, su auto-
móvil, camión o tractor con «Spidoleine» y la lubrica-
ción será perfecta.

SENSACIONAL

ha sido la liquidación realizada por la **CASA**
GREISING. Ni los más optimistas creyeron en un éxito
tan grande.

Ahora con el nuevo surtido, los nuevos propieta-
rios, están dispuestos a vender todo a precios muy rebaja-
dos. Cada día aumentan los clientes prueba evidente de la
verdad de todo lo anunciado.

A donde va Ud. don Manuel tan apurau?

—A lo Greising a comprar una especialidad que
no la hay mejor en todo el contorno.

—¿Se puede saber lo que es?

—Sí hombre. La yerba «Molino Quemado» que
este año les ha salido como nunca.

Cuando quiera bailar

u oír música buena, nada más agradable que
llevar consigo un fonógrafo, con un buen repertorio de discos

Ud. puede conseguir una variedad sin igual de
fonógrafos en todas marcas, ortofónicas, portátiles, etc.
desde los más bajos a los más altos precios.

En discos gran surtido, tanto en tangos, Shi
mys, Pasos Dobles, como en piezas alemanas y Suizas,
como valz, polka, mazurca, etc.—**CASA GREISING**

A donde va tan cargado amigo?

—A la gran **CASA GREISING**. Allá voy a ven-
derles lo que en mi casa se produce. Llevo de todo, mire:
porotos chicos del país, huevos, gallinas, miel, pollos ce-
ra, grasa de serdo, en fin de todo me compran y pagan
muy bien. Tienen razón cuando dicen que hay que com-
prar a quién le compra. Y vea: ahora me avisaron que
en estos días empiezan a comprar crema, así que la cosa
va a ser completa. Y como venden barato, hago el ne-
gocio redondo: les vendo y les compro!!

Cueros - Crema

Próximamente la gran **CASA GREISING** com-
prará cualquier cantidad de estos renglones.

Lozas, cristales,
erramientas, he-
rrajes para mue-
bles, cosinas, pin-
turas en pasta y
preparadas encuen-
tra en la gran

Casa Greising
en sus secciones

Página de la Curiosidad

Cupón

Hago constar que en los avisos
publicados en «La Página de la
Curiosidad», están equivocadas las
palabras siguientes:

Nueva Helvecia, Octubre 1927.

Firma

Domicilio

Localidad

Señorita

Quiere Ud. vestir bien. Adquiera un corte de
voile de hilo con guarda que vende la **CASA GREISING**
desde \$ 1.00 el metro.

De donde viene compadre con tantos paquetes?
—De donde? De lo Greising, fui a comprar unas
bombachas portenas y me han vendido de todo, era tan
barato, que compré, tela florida, casinetas, sobabrerros, es-
carpines y algo más. Pero me falta para el verano y
llevaré a la **CASA GREISING** a la patrona.

Para fiestas,

bailes, etc. compre las sedas en la **CASA GREI-**
SING pues a llamado la atención, la extensión del surtido
por la variedad de gustos y vajos precios.

SOMBREROS

de fieltro, canotiers, camisas, cuellos, corbatas de
última novedad, compre en la **CASA GREISING** y ga-
nará dinero.

Medias

de seda podemos asegurar que nadie los vende
más baratas y de mejor calidad.

Porque la gente prefiere la Casa Gresing?

Porque vende todo barato, desde la batista, percal,
zefir, creppes floreos etc. y las calidades son inmejorables

Madrás y opal

en variedad de clases de gran venta en estos
momentos surtido completo de colores.

Creppes Marroccain

de lana, seda, Mongol, creppe saten para lutos,
precioso surtido.

MONGOL DE LANA, gran nobedad, colo-
res de moda

La Casa DUOMARCO y PRIETO

YA RECIBIO LAS MERCADERIAS DE

Primavera y Verano

próximamente hará conocer
sus precios

ro no estoy dispuesto a seguir cargando silenciosamente; ni con triunfos, errores, juicios, o críticas de otros.

—Yo quiero mis amistades y los que me odian a mi por mí, y no los que se me proporcionan gratuitamente.

Ya que rompí el silencio señor director, aprovecho esta circunstancia para manifestar, que yo tampoco tengo nada que ver con la crítica y apreciaciones que en el número de fecha 1.º de Octubre, se hace al señor Jefe de Policía del Departamento, lo mismo que al Inspector, apreciaciones, que se publican con el pseudónimo «Duende».

Si bien no existe usurpación, es fácilmente confundible, con el pseudónimo que yo empleo desde hace años.

Creo que dejó explicado a que

responde la publicación de esta carta y basta por hoy.

Nueva Helvecia Octubre 11 de 1927.

Juan Werner Berger

Casi caemos...

Revistando la prensa, nos encontramos en nuestro colega «Juventud» de Paso de los Toros, con un artículo, que publica en columna editorial titulado «Hay que salvar la campaña», que como puede imaginarse es relacionado, con las plagas de nuestra gente de campo. Estuvimos a punto de dar un tijeretazo a este artículo, cosa que hubiéramos hecho diciendo a quien pertenecía. Pero, encontramos algo conocido en aquella publicación y no pudimos menos que volver a leerlo, llegando a la conclusión, de que el mencionado artículo lo escribimos

nosotros hará unos tres meses atrás y el colega ha olvidado simplemente poner la procedencia, lo que casi nos hace caer en un renuncio de publicar dos veces la misma producción.

Lo que es un olvido!...

Tocará la banda

Según se nos informa mañana se iniciará sus interrumpidas retretas la banda de música local.

En las últimas horas de la tarde iniciará su retreta, para la que cuenta con un selecto repertorio.

Nuestra plaza pública, se verá pues, mañana como en sus mejores días, siendo el punto obligado de reunión.

La casa Cavares hace trajes a plazos por cuotas semanales de 0.50, 1.00 y 1.50

ACTITUD EJEMPLAR

En un colega de Montevideo leemos el siguiente suelto:

Estamos en presencia de un caso altamente ejemplarizado: merece ser difundido, para que aprendan los hombres jóvenes, ricos y fuertes que se jubilan.

En Carmelo vivía en la mayor indigencia, un anciano cargado de años y de achaques, que no tuvo más remedio que acogerse al beneficio de la pensión a la vejez.

Pero, apesar de sus años y de su poca salud, no se resignó a su situación y tesoneramente trató

de conseguir un trabajo adecuado a sus escasas fuerzas.

Tanto hizo hasta que, al fin, mediante el apoyo de personas generosas se consiguió un empleo de sereno en un hospital.

Nadie pensó en denunciar que el pensionista a la vejez estaba ubicado. Pero el anciano, cuyo nombre es Marcelo del Carmen Martínez, se apresuró a enviar una nota al Banco de Seguros renunciando a la pensión a la vejez, en un hermoso rasgo de honradez y dignidad.

Frente a los ricos que se jubilan ponemos el ejemplo austero de ese anciano humilde.

Constitución del Club

Ajedrez de Rosario

Respondiendo a la invitación que hizo días pasados una comisión provisoria de ajedrecistas asociados del Club Cosmopolita, reunióse en la noche del viernes un grupo numeroso de aficionados a tal científico juego, constituyendo en el acto el Club de Ajedrez.

La comisión de la novel institución ha quedado constituida en la siguiente forma: presidente, Dr. Armando Borrás; Vice, Juan A. Goñi; Tesorero, Martín Echart; Secretario, Ramón A. Martínez; Pro secretario, Mario Rodríguez Bonavita; Vocales: Florencio Colazo y Alcides Silva.

Tengo el gusto de presentarles a
"mi padrino"

"PARECE—dice Pepita—mi "segundo papá." Tanto así me quiere y me mimas. Yo "me muero" por él. Es la bondad y la alegría personificadas. Dicen que en sus mocedades la corrió de lo lindo. Hoy—según él—ya no le quedan sino tres "vicios": mi cariño, el tute y el tabaco. ¡Y cómo juna, Madre Santa! Sin tregua ni descanso. Un día que yo le pregunté: "¿Porque tienes siempre un puro en la boca?", me contestó muy fresco: "Porque no puedo tener dos, hija mía."



"¡HUMO, humo!" ¿Qué otra cosa es la vida? Así filosofa "el padrino" riéndose de quienes le dicen que tanto fumar puede enfermarlo. Sin embargo, hace algún tiempo llegó a preocuparse, porque después de unos cuantos puros le dolía la cabeza y experimentaba un cierto malestar. Pero alguien le aconsejó la

CAFIASPIRINA

Y desde entonces cuando se excede en el cigarro, dos tabletas, un buen vaso de agua y ¡aquí no ha pasado nada! Además, un ataque de gota que lo hacía sufrir mucho, ha ido desapareciendo con el uso frecuente de esas admirables tabletas. Por eso ahora, en vez de llevar, como antes, diez puros en el bolsillo, lleva nueve... y un tubo de Cafiaspirina.

LA CAFIASPIRINA es incomparable no sólo para el abuso del tabaco, los excesos alcohólicos y las trasnochadas, sino también para los dolores de cabeza, migrañas y oídos, las neuralgias, el reumatismo, etc. NO AFECTA EL CORAZÓN NI LOS RIÑONES.



La próxima vez que PEPITA aparezca aquí, les hará la presentación de su TIA CONSUELO, que es el "angel" de la casa. No se pierda de conocer a tan interesante persona.

Señoras! Familias!!

ATENCION A NUESTRA

kolosal kemazon

del grandioso surtido que hemos recibido de PRIMA-

VERA y VERANO, 15 mil pesos a tirar

2.000 mts. de crep florido y chinisco mt.	16-20 y 30	500	camisas para el trabajo, de zefir
1.000 " en percales de todos colores y calidad	18 25 y 35	20	gabardina y mesclilla
1.500 idem en esponje fantasía, hilo y mercerizado desde	\$ 0.42	30	docenas de camisas de plancha en todos los colores gustos y calidad
1.000 id. Tutores de hilo, seda y algodón varios colores desde	\$ 0.45	100	id. camisetas de manga larga y corta de hilo, algodón y mercerizadas
TELAS BLANCAS		100	doc. colchetines para el trabajo par y mokey
5.000 mts. en madras de varios anchos y calidad desde	\$ 0.14	200	id. id. de muselinas sedas, a cuadro y mokey
200 piezas creas de hilo y de algodón de todos los anchos	\$ 0.45	1.000	ROPÁ INTERIOR para SEÑORAS
300 id. madras de color y Nansuk especial, 30 colores	\$ 0.22	50	camisas bordadas y fileteadas en colores, buen madras
100 id. de brin de hilo y algodón, rayado y lisos	\$ 0.30	50	juegos de 2 piezas vanillados y ribe teados con batista de color, may lindos gustos y juego
500 mts. de alemaniscos blancos y en colores ancho 1.60	\$ 0.45	50	juegos de opal en todos los colores de moda
500 id. de colchines italianos y belgas raya dos y floridos	\$ 0.55	200	combinaciones de enaguas y calzón, bordados
500 colchas de pique de 1 plaza varios colores	c/u \$ 1.50	200	cullotes de jersey de seda muy finos id.
300 id. id. de 2 plaza, italianas las mejores	\$ 3.40	100	camisones de madras y opal bordados
200 id. si é muy bonitos dibujos c/u desde	\$ 2.10	100	idem en madras lavado, manga larga religiosa, c/u
100 pares cortinas filete dibujos novel. par	\$ 1.45	30	doc. medias de seda 13 colores moda p.
1.000 sen eros de file y de encaje Ing'és varios tamaños desde c/u	\$ 0.65	20	idem idem toda de seda 18 colores
1.000 pañitos de file para mesa de luz	\$ 0.25	20	" " muselina mercerizadas
Para CABALLEROS y JOVENES		20	" " jersey con quilla francesa
500 pantalones en casinetas brin y mesclilla fuertes	c/u \$ 1.00	20	" " muselina de algodón 20 colores, fuertes
300 id. gabardinas de todos los colores	\$ 1.50	20	id. id. jersey kaiser todos los colores
200 id. fantasía a raya buena clase desde	\$ 1.35		ARTICULOS para BEBES
400 id. montar en gabardina, pana y lana desde	\$ 2.50		Escarpines varios colores y todos los ta-
500 sacos de tesor, brin, gabardina y de fantasía floridos desde	\$ 1.40		les desde par
			Mamelucos género esponje varios colores c/u
			Idem de jersey de sedas idem idem
			Vestiditos de jersey de seda idem idem
			Gorritos jersey varios colores
			500 trajecitos de brin, gabardinas y lana, todos los talles y colores desde

Esta Kolosal Kemazón está en la calle Norte y Berna frente a la casa del Sr. Ravazzani, local del Sr. J. González

Mensaje el público

ESTAMOS en el umbral de una era maravillosa. Los días y las noches que transcurren monótonos y pesados se han perdido para siempre: esos no volverán. Más el placer, la música, la risa alegre, los informes de la Bolsa, las predicciones atmosféricas, los encuentros pugilísticos, los torneos internacionales y otros acontecimientos deportivos, los sermones eclesiásticos, las conferencias y demás funciones educativas que su RADIOLA le trae donde Ud. se halle: en el hogar, en el mar, en la montaña o en el valle, todo ese rico tesoro de útil información y sano esparcimiento contribuirá poderosamente a que el tiempo que transcorre se invierta alegre y provechosamente. En vista de esto le aconsejamos que **ADQUIERA UNA RADIOLA CUANTO ANTES.**

Todas las RADIOLAS, lo mismo que los RADIOTRONS—nombre de las válvulas al vacío patentadas por la Radio Corporation of America—son productos de reconocido mérito cuyo funcionamiento es extremadamente sencillo. Estos aparatos llegan a sus manos completos, listos para usarse inmediatamente, sin que haya nada misterioso ni complicado en su funcionamiento.

Siempre que su receptor sea una verdadera RADIOLA, en la que aparezca el nombre de la Radio Corporation of América, no habrá lugar a contratiempo alguno. Este nombre constituye una garantía que brinda al público consumidor la empresa más importante del mundo en la producción de receptores radiotelefónicos de primera clase.

Es tal la demanda por RADIOLAS, RADIOTRONS y ALTOPARLANTES RADIOLA, que se hallan hoy día en todos los mercados del mundo.

Agente exclusivo en pilas y baterías

Mellessens

Pida datos y prospectos al agente local

ANTONIO S. BARRETO

Radiola

MARCA REGISTRADA

PRODUCTO DE RCA

Alonso y Sierra

JUEVES

10

NOVIEMBRE

14 FERIA GANADERA

Local PASO DE MORLAN

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 2os jueves de cada mes

Alonso y Sierra

JUEVES

20

OCTUBRE

3.ª FERIA GANADERA

Local SAN IGNACIO

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 3os jueves de cada mes

siguientes partidos: de segunda división por la Copa Liga Universal y Nacional; de tercera, Artesano y Universal, Copa Boda.

—Con respecto a la nota del Club Artesano retirando su delegado se resuelve: Pedir a la directiva concreta los cargos que formula en la misma, y recordarle el art. 34 del Regio. de la Asociación Uruguaya.

¿Necesita Vd. un traje de buen casimir, gusto moderno y confección especial? mande hacerlo en la casa **Cavares** por solo \$ 1.50 semanal.

Campeones deberas

El Consejo Departamental de Colonia, en su última sesión realizada proclamó, oficialmente campeón del torneo departamental al equipo helvético.

En su próxima sesión a realizarse el lunes se procederá a la entrega de los premios.

Ahora, pues, somos campeones de veras.

Una felicitación

La Liga Carmelitana, ha pasado la siguiente nota felicitación con motivo de la reciente conquista del título de campeones del departamento. He la aquí:

Carmelo, Setiembre 21/1927.— Señor Presidente de la Liga Helvética de Fútbol.—Nueva Helvecia.—De mi consideración:

Cumplo con el grato deber de ha-

Exíjalos de su Concejo local.

El Pavimento Ideal

es

El Pavimento

de

HORMIGON

Cía. Uruguaya de Cemento Portland

Pedras, 387

Montevideo

17

LA FAVORITA

Casa de Antonio Mraich

Tienda, Ropería, Mercería, Bazar, Ferreteria, Juguetería, Almacén de comestibles, Confeitería y Zapatería con un taller de compostura, pone en conocimiento

que se trasladó a su local propio

en la calle del Norte esquina Avenida del Puerto, frente a la Mueblería de Vidal y Daroca, casa de gran surtido y novedades a precios completamente baratos.—Nueva Helvecia

La semana próxima recibirá su grandioso surtido de

Primavera y Verano

• **La Ideal** •

Se ha perdido

una caravana en el trayecto comprendido entre la casa de la Sra. Adela S. de Ramos Zás y la Estación.

El que la encuentre, y quiera devolverla a esta imprenta, será muy bien gratificado.

De Marcelino C. Pérez

Señoras Directora de la Escuela N.º 40, Presidenta de la Comisión de Fomento Escolar Doña María C. Gil S. de Aranda y Doña Rosa Paz de Roy.—Nueva Helvecia.—De mi respecto y estimación:

Algo apenado por preocupaciones personales, debo por hoy, concretar mi pensamiento.

Sé, desde luego, de la hermosa kermesse realizada, y de los nuevos éxitos conquistados por la Escuela N.º 40, y por la también prestigiosa Comisión de Fomento Escolar respectiva. Por todo eso, vaya mi caluroso aplauso, y sentidas felicitaciones, y no podría el suscrito, obrar de otro modo.—Ustedes, y es esto lo que más me conmueve, y me place,—con loable esfuerzo realizan una firme aspiración de Colonia Suiza,—la apertura de la Biblioteca Escolar y Popular,—y por lo tanto, cabe celebrar la alegría de ustedes, y de ese bello solar helvético. ¡Bien haya la Biblioteca!—Toda la Villa, y especialmente la juventud, esa muchachada entusiasta que a cada paso da muestras de su ansiedad por el mejoramiento cultural, e ideológico de la rica región, ya está de parabienes!

Y yo también, desde la soledad del Gólgota de Cuna, sumo mi votos de progreso a los muchos por la Comisión y por la Escuela recibidos, y les grito a todos, con el vigor y la fe con que bulle mi espíritu: ¡Adelante! ¡Adelante siempre!

Mi saludo cordialísimo. Marcelino C. Pérez, Colonia Española, Octubre 6 1927.

Deportivas

Nacional a Rosario

Aprovechando el feriado del miércoles el primer team del Club Nacional, se trasladó a la ciudad de Rosario, con el fin de medirse amistosamente con el team Rosario Atlético de aquella.

Este amistoso dió margen a un excelente encuentro, en que mandaron las jugadas interesantes, demostrando ambos cuadros, estar muy bien preparados.

El resultado final fué de un empate con el score de tres tantos para cada bando.

De segunda

Anterior a este partido se midieron las escuadras de segunda categoría Artesano helvético y Rosario Atlético local, partido que terminó con la victoria de los locales por tres goals a dos.

Sesión de la Liga

El martes sesionó la Liga, adoptando entre otras las siguientes resoluciones:

Concertar para el domingo los si-

Tractor Fordson

Para todos los usos

Lo que no debe faltar en el establecimiento de ningún buen granjero o agricultor, porque representa su brazo derecho para ejecutar las principales tareas con rapidez, economía y perfección, obteniendo así mayores ganancias.

Acabo de recibir uno de estos tractores que cuentan ahora con varias mejoras muy importantes, que paso a citar algunas:

Pistón de acero con un aro más. Pistón y biela 700 gramos más liviano cju. Mayor enfriamiento de agua en el blok. Carburador perfeccionado de muy bajo consumo. Mayor potencia. Fácil arranque, etc.

Como podrán comprobar los entendidos son estas mejoras de vital importancia.

Para verlo visite la
Agencia FORD y FORDSON
de JUAN FREY (Hijo)
Nueva Helvecia. Dpto. de Colonia.

Hojalatería, Bazar y Ferreteria

G. NEMER

Hago saber a mi numerosa clientela e igualmente al público en general, que he decidido hacer grandes rebajas de precios sobre las mercaderías, que tengo de venta, como también los trabajos que haga en el corriente mes, en mi taller, y hasta fin de mes. Todo a precio de costo, incomparablemente bajos. Material y trabajos sólidos y esmerados.

También hago saber que en breve, recibiré un novedoso y variado surtido, de mercaderías en los ramos arriba indicados, gran variación, precios reducidos, material insuperable.

Calle 18 de Julio, entre Colón y Guillermo Tell.

GABRIEL NEMER.

NUEVA HELVECIA

Compre **SOMOS** en esta imprenta \$ 0.50

Algo sensacional

Su interés le obliga recordar que la **JOYERIA DELFINO** ha iniciado una venta a plazo, por cuotas semanales de \$ 0.50, 1.00 y 1.50 en donde Vd. encontrará el más amplio surtido.

El éxito creciente de mi casa se debe a todos los modelos que ofrezco y a la bondad de los mismos. Relojes «Carrillón» completo, de pared 26, toca la hora en lojes de oro para mujer, formas muy bonitas, desde \$ 9.00. Relojes de pared noble marca «Longines», «Omega» y otras marcas. Vendo a muy bajo precio pulseras para hombre de forma desde \$ 4.50.

En esta venta doy lo mismo alhajas, así todos estarán al alcance de usarlas, no siendo recargado el precio, recibirán por el mismo valor que han pago.

Longines tipo cható \$ 18.00
en más alto 16.50

Américo M. Delfino.

partido de football.

El público que concurrirá será numeroso y en él se verán representadas distintas zonas, de manera especial, Rosario y Nueva Helvecia, de cuyas localidades irán los team que se medirán.

Rosario Atlético y Artesano

Mañana en Estanzuela, se llevará a cabo un gran encuentro. Dos rivales poderosos han de encontrarse frente a frente. El viejo y aguerrido Artesano y el prestigioso Rosario Atlético de la ciudad vecina, que este año ha venido concentrando la fuerza mayor del football de dicha ciudad. Habrá un especial interés en esta disputa y es de verse frente a frente a estas dos fuerzas que se creen poderosas.

Disputarán además un trofeo, donado por los promotores del encuentro, que ha de ser un motivo más de atracción y de interés a la brega.

Artesano ha designado su delegación y cuadro así: Carlos A. Gardiol, Ricardo Kuster y Humberto Romano. Rosario ha designado su delegación y cuadro así: José Schmid, Roberto Reich y Alberto Celio; Elias Schmit, Arturo Andreoli y Alberto Idnate; Arturo Holth, Lorenzo Mongeluz, Martín Holth, Miguel Pereira y Miguel Bertotto.

Invitación que agradecemos

Estanzuela, Octubre de 1927.—Señor Director del periódico HELVECIA. El «El Semillero Atlético Club» tiene el agrado de invitar a Vd. para el festival a realizarse el 16 del corriente en el campo del Semillero Nacional.—La Comisión

Se recibió nuevamente la muy solicitada Taja Elástica Elegante. Precio \$ 3.50 LA PALMA

Accidentes fatales

En la panadería del señor Dupré, establecida en Rosario, ocurrió un accidente fatal, del que fué víctima el obrero Manuel Soto Vazquez, que le costó la vida.

En circunstancias que el citado obrero concurría al cuarto del motor a fin de poner en marcha una bomba que trabajaba con la misma fuerza mecánica, tuvo la desgracia, que la correa le aprisionara el saco que vestía,

junto a la polea, dominando el cuerpo del señor Soto el que fué golpeando hasta que la prenda de vestir hubiese roto, momento en que el cuerpo del infortunado, quedó tendido en el piso, exhausto, casi desfalleciente.

Momentos después uno de los compañeros de trabajo, se trasladó al lugar donde estaba el obrero Soto, viéndolo con la consiguiente sorpresa el estado de éste, y poniendo en conocimiento de los demás, quienes corrieron en su auxilio, llamando enseguida al doctor Borrás, quien le practicó la primera cura, diagnosticando el grave estado, que producía la muerte momentos más tarde.

En Bella Vista, departamento de San José se produjo el domingo un grave accidente que le costó la vida al sub-oficial de la policía de aquel lugar Ramón De León.

En efervescencia que se corría una carrera, uno de los caballos se desvió de la senda arrojando al nombrado policía, al que golpeó fuertemente, fracturándole el cuello, a consecuencia de que lo falló poco después.

Sorteo de una rifa

Pongo en conocimiento de los poseedores de números de la bicicleta que tengo en rifa, que el sorteo de esta se realizará el domingo 23 de Octubre, a las 9.30 horas, por medio de dados en el comercio de los señores Schaffner Hnos.—Eduardo Pieller.

Vida social

En el Templo Evangélico

Con todo éxito se llevó a cabo el anunciado concierto vocal instrumental en el Templo Evangélico, a beneficio de la adquisición de un órgano para dicho Templo.

Los distintos números del programa fueron excelentemente ejecutados, recibiendo sus intérpretes la aprobación de la numerosa concurrencia que se congregó en este acto.

El beneficio del miércoles

Con una sala repleta de público, se llevó a cabo el miércoles la velada a

beneficio de la escuela de Barrancas que dirige el maestro señor Bidermann.

Luego de la declamación de la poesía «América» se proyectó en la pantalla una excelente película, que agradó a la concurrencia.

Antes de finalizar la función, la señora de Bidermann, pronunció un magnífico discurso relativo a la fecha histórica del día, y terminó agradeciendo al público, su generosa contribución a aquel acto.

ES TARDE

para sembrar verdura y flores, más conviene comprar lindos almácigos en la «Semillera Suiza» de JUAN LEEMANN.—N. Helvecia

Fiesta Escolar

Ha sido designada la fecha en que se realizará la fiesta anual que organizará la Comisión pro Fomento Escolar de Costa Rosario, que con tanto acierto dirige la señorita María Elvira Trillo.

Esta fiesta que se llevará a cabo el 20 del entrante noviembre, tendrá lugar como de costumbre, en montes de la sucesión Luis Wimer.

La compañía Brussa

El jueves hizo su debut en el teatro Helvético la compañía dramática que dirige el aplaudido actor nacional don Carlos Brussa, ante regular concurrencia.

La obra que se puso en escena fué la conocida comedia de Nicodemi «El tazo» en que le cupo una destacada actuación a la actriz Otero que interpretó su rol admirablemente, como el primer actor Cuore.

El conjunto en general impresionó bien, cosechando nutridos aplausos. Anoche dió la segunda función de abono, llevando a las tablas el sobrio drama del inmortal Florencio «Los derechos de la salud», en que el conjunto volvió a justificar todo cuanto vale en la escena, de especial manera la señora Otero que hizo una Luisa excelente. Siguiendo en mérito Cuore, la Deilippi, Brussa.

—Para esta noche anuncia su ter-

cera función de abono con el estreno «Cain y Abel» y mañana darán dos funciones de tarde y noche para las que registrarán magníficos programas.

Rectificación

Se nos pide que siendo mal informado lo aparecido en nuestro número del 8 del corriente y que no existiendo tal compromiso entre la señorita Antonia Acosta y el joven Aurelio Acosta Cestau, queramos hacer una rectificación negativa.

Concierto de alumnos

La sucesal número uno del instituto musical «Colonia Suiza», establecida en Rosario, bajo la dirección de la señorita Juana Wilde y señora Carolina Wilde de Ostendorf, tiene pensado realizar el domingo 30 de Octubre a las 18 horas, el tercer concierto de alumnos, en el salón del Centro Democrático de aquella ciudad que tuvo la gentileza de ceder el salón e invitar a las profesoras y alumnos a la sesión vermouth, que se realizará después del concierto.

Como números solos toman parte. Números de violín: Laura Caseres, Blanca Trujillo, Hilda Comellas, Yolanda Etcheverri, Elita Mesmer, Pochocha Laborde, Nélida Jourdan Bonjour, Edelberto Ettlin, Quintín Alvarez, Florisman Barreto, Hector Curutchet, Olga Robert, Otto Wörth, Chita Long, Eduardo Leicht, José T. Huber y Santiago Aellen.

Números de piano: María Emilia Trón, Eva Gugelmeier, Maruja Martínez, Leonel Odriozola, Hugo Etcheverri, Judith Mallarini, Rosita Zanelli, Tita Etcheverri, Dorita Gonner, Elia Leicht, Cota Varela, Chichi Ramos, Alma Roland, Clarita Roland, María Luisa Snelter, Delia Long, Beatriz T. Pons, Nelly Solte e Hilda

TERMINADA

Con un éxito nunca igualado la gran liquidación efectuada por la **Casa Greinsing** vuelven a realizarse los estupendos **VIERNES** de GREISING que sólo por ese motivo se habían suspendido

PRECIOS PARA EL VIERNES 21 DE OCTUBRE

TIENDA

Creppe Mongol pura seda, ancho 1 metro	metro \$ 1.48
Oliens de seda, ancho 90 centímetros	» » 1.18
Percal floreado, ancho 90 idem	» » 0.32
Agua Colonia «Feller», lo mejor frasco de 1 litro	» » 1.60
Opal suizo legítimo, colores preciosos	» » 0.95
Paños de cocina, grandes	docena \$ 0.52
	» » 1.65

FERRETERIA

Cuchillos Toledo	docena \$ 1.40
Tenedor Escudo	» » 0.38
Cuchara	» » 0.38
Tijeras de acero niquelado, para cortar flores	c/u \$ 1.40
Alicate aislado hasta 5.000 Volt de 16 centímetros	» » 0.62

ALMACEN

Papas Mar del Plata	10 kgs. \$ 0.55
Miel	litro » 0.65
Lengas al natural	lata » 0.35
Lenguas de cordero lata de 460 gramos	» » 0.52
Orejones de damasco	kilo » 0.60

Aviso importante

Acaba de llegar un surtido completo en semillas de verduras y flores, directamente de Alemania

Nemer.

Números de canto: Angélica Méndez, Esther Gonnet, Julieta Pons y Nelly Soto.

Además hay coros y conjuntos con todos los alumnos de los dos conservatorios.

Enlace

Hoy se realiza la boda de la señorita Clara Vonrotz, con el joven Saturnino Willibald.

Esta enlace ha de dar lugar a una interesante reunión de la que participarán las familias y amistades de los contrayentes.

—Se han presentado a las autoridades respectivas solicitando contra enlace el señor Francisco Perera con la señorita María Gelia Galli.

Viajeros

Estuvieron en Mercedes los señores doctor Daniel A. Ugón y Marcelo M.

Bernardi.

—Vino de Montevideo la señora Adela H. de Beck.

—Regresó a San José la señorita Lydia Graso.

—Nos visitó de campaña el señor Francisco Perera.

—Estuvo en Rosario el señor Juan Werner Berger.

—De paso para Colonia estuvo en esta el joven Alberto García.

—Nos visitó de Colonia Española nuestro inteligente colaborador señor Marcelino C. Pérez.

—Se encuentra en esta el inspector de bancos señor Carlos Freire.

—Regresó de Mercedes el señor José H. Ibañez.

—Estuvo de Cufre la señorita Olga Bial.

—Regresó de Montevideo el señor Alfredo Hugo.

Asamblea del Centro

Para el 22 del corriente han sido convocados a asamblea general los

MIEL Y CERA

compra cualquier cantidad, en gasto la **CASA GREISING**

CASA ETTLIN

Modas, Tienda, Mercería, Confección y Artículos de Bazar. **JUEVES 20 por % de descuento** **NUEVA HELVECIA**

Sastrería Häberli

Debe interesarle a Vd. señor, saber que la **SASTRERIA HABERLI** ha recibido un espléndido surtido de casimires. No debe pues, titubear en visitar la casa. Cuenta además con una gran exposición de muestrarios en la vidriera, que asciende a 1.250 muestras distintas. ¡Hay para elegir! Para **TODO** los GUSTOS y **TODO** los BOLSILLOS. Recomendamos la sastrería que se dedica con especialidad en tailleur para señoras, contando para esto con casimires, sargas, etc. y con personal competente. Garantizamos nuestro trabajo por los conocimientos adquiridos en muchos años de práctica.

Bautista Ceal y C. Häberli.

NOTA.—Se dan créditos a plazos con cuota semanales o mensuales.

Lorenzo Liborio Alvarez

Albañil - Constructor

Hace todo trabajo concerniente al ramo, garantizando la solidez de los mismos

Precios sin competencia - Pidan presupuestos

NUEVA HELVECIA

asociados de nuestra primera institución social, para tratar el asunto relativo a la adquisición del local. En el número próximo publicaremos la circular pasada.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el día 13 del mes de Octubre, del año mil novecientos veintiocho a las 15 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don FRANCISCO PEREIRA, de cuarenta y siete años de edad, de estado viudo de profesión ganadero de nacionalidad oriental nacido en San José, domiciliado en esta sección y doña MARIA CELIA GALLI, de treinta años de edad, de estado soltera de profesión labores de nacionalidad oriental nacida en San José, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual íntimo a los que supieran algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—H. L. EGAS, Oficial del Estado Civil.

Nafta «Energina»

Surtidores azules

\$ 1.15 los 10 litros

Se vende

un camioncito FORD con arranque en perfecto estado. Por informes en esta imprenta.

Primavera y Verano

Con un surtido espléndido y novedoso ha iniciado

La PALMA

las estaciones de Primavera y Verano, el que ofrece en inmejorables condiciones de venta por sus precios y calidad

No haga sus compras sin ver antes nuestros precios, que sin duda será después nuestro mejor propagandista

Solicite hoy mismo un

Crédito a Plazos

que es en beneficio suyo

PRECIOS FIJOS

La Palma.—N. Helvecia

Oportunidad! Se alquila o se vende una casa muy cómoda para familia y comercio, en un punto inmejorable en donde el camino de Nueva Helvecia va a Rosario, La Paz y Colonia Valdense, donde estuvo establecido el comercio del señor Bernardi. Para tratar en Nueva Helvecia, con el señor Marcelo M. Bernardi o en Guaycurú con su propietario señor Juan Aguerre.

Vicente Osorio

Ofrece servicios en acarreo de cargas de cualquier peso y a cualquier punto de la República. Cuento para ello con varios carros y buena caballada. Tiene también para alquilar una máquina pastera, con la que contrato cortes por cuadras. Para solicitar servicios pueden hacerlo por el Teléfono Helvético N.º 1, de la Sucursal Zanelli.

COLONIA SUIZA

Banco Hipotecario del Uruguay

FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca (Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la Administración de la colonia.

Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Maciel

Oculista del Hospital Fermin Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.º 848 MONTEVIDEO

HIELO

Comunico al comercio y al público en general, que a partir del 1.º de Noviembre próximo, estaré en un servicio diario de camiones para la venta de hielo cristallino en la ciudad de Rosario, en La Paz y Colonia Suiza, al bajo precio de

\$ 0.04 el Kilo

Puedo asegurar que la elaboración de este artículo es hecha puramente con agua destilada, como en oportunidad podrán constatarlo visitando mi fábrica, la que en todo momento se encontrará a las órdenes del público.

Los interesados pueden dirigirse personalmente o por escrito a PUERTO DEL SAUCE ALFREDO ACOSTA

Empresa Fúnebre

Emilio Gugelmeier Gilomen

Me es grato poner en conocimiento del público en general, que he adquirido en propiedad, la antigua Cajonería Fúnebre de la Suc. Alberto Reisch, teniendo actualmente un completo surtido de cajones, desde el más modesto, al más lujoso.

Por pedidos de coches fúnebres y servicios completos, pueden dirigirse telefónicamente a la casa de la Suc. Alberto Reisch.

Los precios que regirán, serán sumamente módicos

NUEVA HELVECIA

AGRICULTORES Y LECHEROS

Tengo en venta 780 hectáreas de campo especial para agricultura y lechería a dos kilómetros de Estación Arroyo Grande. Con aguas permanentes. Buenos alambrados poblaciones de material, bañadero para laneros y otras tantas mejoras. Dicho campo se venderá con grandes facilidades de pago.

El comprador entregará al vendedor el 15 por ciento, al hacer operación y lo demás el Banco Hipotecario le otorgará préstamo del resto o sea el 85x100, a 30 años de plazo, cobrándole este un interés y amortización y puede el comprador cancelar en cualquier momento.

Demás gastos que ocurran correrán por cuenta del Banco.

Además tengo 180 hectáreas de campo aptas para lechería y con poblaciones, a unos 6 kilómetros de Estación Guaycurú el cual está disponible. Precio muy acomodado.

También tengo para vender casas en esta Villa y fuera de ella

SANTIAGO GONZALEZ PRIETO

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO 35.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO 28.322.086.03
FONDO DE RESERVA 652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Depósito de Frutos: Avda. Gral. Rondeau, 242.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 228.—Cordon: Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro (Paso del Molino).—Unión: Avenida 8 de Octubre, esquina Larraivide (Unión).—Cerro: Calle Grecia esquina Granada. (Cerro).—Colonia: Cerro Chato, Dolores, Durango, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corral, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Paso de Azúcar, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuerno, Sarandí, Sarandí del Yí, Tacuarembó, Tala, Tránsito, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorro con Alcantas, Caja de Ahorro a plazo fijo; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, peñeros, ganaderos, lecheros, etc., amortizable en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses; Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila; Cartas de crédito, órdenes, transacciones y giros sobre exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargados de remitir su importe al punto que se le designe; Custodios de Títulos de Deuda de Propiedad y otros valores. Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses SE COBRARA

Cuenta corriente	7 o/o
VALES a propietarios, rentistas, y en general los no productores	7 o/o
Préstamos a sola firma	8 1/2 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 o/o
Créditos a sola firma	6 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores	6 o/o
Préstamos o créditos a sola firma	5 1/2 o/o
con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública	5 1/2 o/o
Conformes de valores públicos	5 1/2 o/o
Cautiones de valores particulares	6 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios	5 1/2 o/o
Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no producirán interés y para los depósitos de Alcantas se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de \$ 300; y de esta suma hasta \$ 1.000, el 5 por ciento.	
Libretos de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 6 meses) \$ 50.000.00 4 o/o	
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Convenional
Las sumas mayores de \$ 1.000.000, en Cajas de Ahorros con Alcantas, no devengarán interés por el exceso.	
En las cuentas antes mencionadas solo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 30 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará desde el primer día de constituido el depósito.	
Plazo fijo a tres meses	Hasta \$ 50.000.00 3 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta \$ 50.000.00 3 1/2 por 100
Plazo fijo a un año	Hasta \$ 50.000.00 4 por 100
Mayor plazo	Suma Convenional

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público solo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911. Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

SECCION CREDITO RURAL:—Préstamos especiales de fomento agropecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de plantales bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y en efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, crematorias, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles
los renombrados «MOBIL OILS»
Sulfato de cobre. Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

Saturno Caraballo

Septulterero del Cementerio Católico

Se encarga de cualquier trabajo de albanilería y de pintura, cuenta para ello con personal competente. Las personas que tengan interés en arreglar sepulturas, no deben olvidar la oportunidad que se ofrece.

NUEVA HELVECIA

Se alquila una casa, con para comercio, con las estanterías necesarias y grandes comodidades. En una esquina de inmejorable posición donde cruza el camino que va de Colonia Suiza a San José y a Picada Gambeta.—Para tratar con su dueño en Santa María

Otto Sonderegger.

FOLLETIN 50

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

vió la espalda.

El Conde Lohé se la acercó, ofreciéndola el brazo para llevarla a la sala de baile. Flanquen saludó, por completo. En la puerta de la sala, Lohé se detuvo de pronto, mordiéndose los labios, como en honda preocupación. Luego se inclinó ante Yolate.

—Señorita, ¿me permite que haga a usted una confesión?

Ella lo miró, algo asombrada, con sus grandes ojos.

—Usted dirá...

—Me ha ocurrido una desgracia: mi criado ha preparado el baúl muy a la ligera olvidando meter los zapatos

de baile; es imposible por completo que baile con esta chaussure destinada a los paseos; por lo cual le ruego respetuosamente permita a mi camarada el Príncipe zu Schluffen-Drasel tener el gusto de sustituirme cerca de usted.

Yolate se ruborizó ligeramente, frunciendo los labios.

—Lo comprendo perfectamente, Conde Lohé. Nada resulta más horrible que un calzado impropio en un baile.

Y a la par le miró con una expresión que significaba: «Hasta me avergüenza haberle tenido por compañero de mesal».

Se fué el joven Príncipe, que ya había acudido; celebrando al criado de Lohé como al hombre más oportuno de la Tierra.

Mar Wolfrat se retiró, sin pronunciar palabra. Se

había puesto encarnado, y aunque encontrara muy justo que Yolate renunciara a él sin la menor protesta, no le hizo pizca de gracia. Sus botas eran seis veces, a lo menos, más elegantes que las de cualquiera de los bailarines, pero no estaba en su mano remediarlo. Le era imposible bailar sobre suelas más gruesas que una hoja de papel. Con una arruga profunda en la frente se retiró a un rincón junto a la chimenea, hondamente abatido por aquel percance.

La pareja se alinearon, y la banda del regimiento entonó la polonesa que daba comienzo a los bailes de sociedad.

Lena había observado que el Príncipe Sobolefskoi se hallaba más mal de lo que quería aparentar. No le sentaba bien la pesada atmósfera de adentro y por eso había salido a la escalera

rita que embocaba a la sala de fiestas, que formaba un ala aparte del edificio. Le siguió llamándole por su nombre. Nadie contestó. Las dos sillas plegables que había ante un grupo de laureles y adelfas, estaban desoladas, y no se veía nadie.

Desde las ventanas abiertas de la sala llegaba el ruido de la música y las voces, mientras en el jardín, bañado en la luz lunar y lleno del rumor majestuoso de la arboleda, la más apacible paz reinaba.

Lena se dejó caer sobre una silla, cerrando los ojos, con un suspiro. ¡Con qué suavidad el aire perfumado de la noche acariciaba su frente! ¡Pobre tito Daniel! Seguramente se había visto precisado a retirarse a su cuarto; y en su delicadeza no mandó por ella ni por su padre, por no turbar la alegría de la fiesta.